



DEUTSCH - Warn- und Sicherheitshinweise: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO	2
ENGLISCH - Warning and safety instructions: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO	2
ITALIANO - Avvertenze e indicazioni di sicurezza: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO.....	3
FRANÇAIS - Avertissements et consignes de sécurité: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO.....	4



DEUTSCH - Warn- und Sicherheitshinweise: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO

Sicherheitshinweise. Die SANTOS S-Serie und S-Serie PRO (im Folgenden „Gerät“ genannt) ist ausschließlich zum Grillen und für die Zubereitung von grillbaren Speisen konzipiert. Das Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt oder für haushaltsähnliche Benutzung. Lesen Sie die dem Gerät beiliegende Bedienungsanleitung und verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die Santos Grills GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

WARNUNG! Das Gerät wird im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie Teile des Geräts nur mit hitzebeständigen Topflappen oder Grillhandschuhen an. Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit angemessene und nichtsynthetische Bekleidung. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, außer wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Bei Nichtbenutzung das Gerät unzugänglich aufbewahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Freien an einem gut belüfteten Ort. Das Gerät niemals verwenden, wenn sich Fremdkörper im Brennraum befinden. Schließen Sie nach jedem Gebrauch das Ventil der Gasflasche. Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defekten Gasschläuchen, undichten Anschlussstellen oder einem defekten Druckminderer. Unterbrechen Sie sofort die Gaszufuhr am Ventil der Flüssiggas-Flasche, wenn Sie Unregelmäßigkeiten bei der Gasverbrennung oder auffällige Geräusche feststellen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Senke, da sich dort austretendes Gas sammeln kann. Das Gerät nicht fest einbauen oder einhausen. Halten Sie stets zu allen Seiten des Geräts einen Mindestabstand von 3m zu brennbaren Gegenständen und Konstruktionen ein. Stellen Sie das Gerät immer auf festem und ebenem Grund auf. Verwenden Sie mit dem Seitenbrenner ausschließlich Kochgeschirre mit einem Durchmesser von 20 – 26 cm. Für die Verwendung zugelassen sind ausschließlich die Flüssiggase Propan und Butan. Andere Brennstoffe, sowie Mischungen mit anderen Brennstoffen, sind nicht zugelassen. Keine konstruktiven Änderungen am Gerät vornehmen. Bauteile, die vom Hersteller versiegelt wurden, nicht manipulieren. Ausschließlich mitgelieferte Bauteile verwenden. Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen. Führen Sie vor jeder Benutzung eine komplette Gasdichtheitsprüfung durch. Achtung! Flüssiggas ist leicht entzündlich und hoch explosiv. Während der Dichtheitsprüfung nicht rauchen. Niemals die Dichtheit bei offener Flamme prüfen. Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte Druckminderer und Schläuche, die nicht länger als 1,5 m lang sind. Kontrollieren Sie Druckminderer und Schläuche vor jedem Gebrauch des Geräts. Sollten Sie eine übermäßige Abnutzung oder Risse bzw. Einschnitte im Schlauch feststellen, müssen Sie diesen vor dem Gebrauch des Grills auswechseln. Tauschen Sie Druckminderer und Schlauchleitungen entsprechend den Angaben des Herstellers oder den geltenden nationalen Bestimmungen aus. Der Gasschlauch darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Der Gasschlauch darf nicht entlang scharfer Kanten und Ecken verlaufen. Es dürfen keine heißen Fette auf den Gasschlauch tropfen. Der Gasschlauch darf über die gesamte Länge nicht verdreht sein. Gefahr von Schnitt- und Schürfverletzungen an scharfen Kanten! Gehen Sie vorsichtig mit allen Teilen um, um Schnittverletzungen zu vermeiden. Tragen Sie Schutzhandschuhe. Transportieren Sie das Gerät vorsichtig, wenn möglich zwei Personen. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Fassen Sie beschädigte Batterien nur mit Schutzhandschuhen an. Kontrollieren Sie mindestens einmal jährlich die Brennerdüsen. Sollten sie Risse oder Beschädigungen feststellen, sind diese unverzüglich zu tauschen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen. Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen. Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie diesen aus, drehen das Gasventil zu und entfernen Sie die Gasflasche. Die Gasflasche muss im Freien oder einem brandsicheren Raum in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden. Der Gasschlauch ist werksseitig mit einem Typenschild ausgestattet, auf dem ein Verfallsdatum vermerkt ist. Tauschen Sie den Gasschlauch vor Ablauf des Verfallsdatum.

Das Gerät ist ausschließlich mit einem 50 mbar Druckminderer zu betreiben. Dieser liegt dem Gerät bei. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die Santos Grills GmbH (Kontakt über www.santosgrills.de). Die Santos Grills GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die aufgrund der Verwendung eines falschen Druckminderers entstehen. Im Land des Aufstellorts ist zu prüfen, ob das Gerät für den Betrieb mit passender Gaskategorie oder passendem Gasdruck zugelassen ist. Gegebenenfalls ist im Land des Aufstellorts ein Adapter-Anschlussstück nötig, um den 50 mbar Druckminderer an Ihre Gasflasche anzuschließen. Die Angabe in welchen Ländern dies nötig ist, entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

ENGLISCH - Warning and safety instructions: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO

Safety Instructions. The SANTOS S-Series and S-Series PRO (hereinafter referred to as "device") are designed exclusively for grilling and preparing grillable foods. The device is intended for private use or use in a household-like environment. Please read the operating manual enclosed with the device and use the device only as described therein. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury. The device is not a children's toy. Santos Grills GmbH assumes no liability for damages caused by improper or incorrect use.

WARNING! The device becomes very hot during operation. Only touch parts of the device using heat-resistant oven mitts or grill gloves. For your safety, wear appropriate and non-synthetic clothing. This device must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and understand the risks involved. Store the device in a place inaccessible to children when not in use. Children must not play with the device. Keep children away from the device. Use the device exclusively outdoors in a well-ventilated area. Never use the device if foreign objects are present in the combustion chamber.



Close the valve of the gas cylinder after each use. Never operate a defective device or a device with damaged gas hoses, leaking connections, or a defective pressure regulator. Immediately shut off the gas supply at the valve of the LPG cylinder if irregularities in gas combustion or unusual noises are detected. Do not use the device in a depression, as escaping gas may accumulate there. Do not permanently install or encase the device. Always maintain a minimum distance of 3 meters from flammable objects and structures on all sides of the device. Place the device only on firm and level ground. Only use propane and butane gases. Only use cookware with a diameter of 20 - 26 cm with the side burner. Other fuels or mixtures with other fuels are not permitted. Do not make structural modifications to the device. Do not tamper with components sealed by the manufacturer. Only use the included components. Repairs and maintenance not described in this manual must be carried out by authorized professionals only. Perform a complete gas leak test before each use. Caution! Liquefied petroleum gas is highly flammable and explosive. Do not smoke during the leak test. Never check for leaks with an open flame. Use only certified pressure regulators and hoses that do not exceed 1.5 meters in length. Inspect pressure regulators and hoses before each use of the device. If excessive wear or cracks, cuts, or damage to the hose are detected, replace it before using the grill. Replace pressure regulators and hoses according to the manufacturer's specifications or national regulations. Ensure the gas hose does not come into contact with hot surfaces, does not run along sharp edges or corners, and is not twisted along its entire length. Prevent hot fats from dripping onto the gas hose. Risk of Cuts and Abrasions on Sharp Edges! Handle all parts carefully to avoid cuts. Wear protective gloves. Transport the device carefully, preferably with two people. Remove the battery if the device will not be used for an extended period. Only handle damaged batteries with protective gloves. Inspect burner nozzles at least once a year. Replace them immediately if cracks or damage are found. Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives or metal sponges, as these can damage surfaces. Allow the device to cool completely before cleaning. Before cleaning the device, turn it off, close the gas valve, and remove the gas cylinder. Store the gas cylinder outdoors or in a fireproof room in an upright position and out of reach of children. The gas hose is factory-fitted with a label indicating its expiration date. Replace the gas hose before the expiration date. The device must only be operated with a 50 mbar pressure regulator. This is included with the device. If in doubt, please contact Santos Grills GmbH (contact via www.santosgrills.de). Santos Grills GmbH assumes no liability for damages resulting from the use of an incorrect pressure regulator. It must be checked in the country of use whether the device is approved for operation with the appropriate gas category or gas pressure. If necessary, an adapter connection is required in the country of use to connect the 50 mbar pressure regulator to your gas cylinder. Please refer to the type plate for information on where this may be necessary.

ITALIANO - Avvertenze e indicazioni di sicurezza: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO

Avvertenze di Sicurezza. La serie SANTOS S-Series e S-Series PRO (di seguito denominato "dispositivo") è progettata esclusivamente per grigliare e preparare alimenti adatti alla grigliatura. Il dispositivo è destinato a un uso privato o a un uso simile a quello domestico. Si prega di leggere il manuale di istruzioni fornito con il dispositivo e di utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto in esso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini. Santos Grills GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

ATTENZIONE! Durante il funzionamento il dispositivo diventa molto caldo. Toccare le parti del dispositivo solo con presine resistenti al calore o guanti da barbecue. Per la propria sicurezza, indossare indumenti adeguati e non sintetici. Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti. Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere conservato in un luogo inaccessibile. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Tenere i bambini lontani dal dispositivo. Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'aperto in un luogo ben ventilato. Non utilizzare mai il dispositivo se all'interno della camera di combustione sono presenti corpi estranei. Chiudere la valvola della bombola di gas dopo ogni utilizzo. Non utilizzare mai un dispositivo difettoso o un dispositivo con tubi del gas danneggiati, connessioni che perdono o un regolatore di pressione difettoso. Interrompere immediatamente l'erogazione di gas dalla valvola della bombola di gas liquido se si rilevano irregolarità nella combustione del gas o rumori insoliti. Non utilizzare il dispositivo in una depressione, poiché il gas che fuoriesce può accumularsi. Non installare o incassare il dispositivo in modo permanente. Mantenere sempre una distanza minima di 3 metri da oggetti e strutture infiammabili su tutti i lati del dispositivo. Utilizzare con il bruciatore laterale solo pentole con un diametro di 20 - 26 cm. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e livellata. Sono ammessi esclusivamente i gas liquidi propano e butano. Altri combustibili, così come miscele con altri combustibili, non sono consentiti. Non apportare modifiche strutturali al dispositivo. Non manomettere i componenti sigillati dal produttore. Utilizzare esclusivamente i componenti forniti. Le riparazioni e le operazioni di manutenzione non descritte in questo manuale devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato autorizzato. Eseguire un controllo completo di tenuta del gas prima di ogni utilizzo. Attenzione! Il gas liquido è facilmente infiammabile ed altamente esplosivo. Durante il controllo di tenuta non fumare. Non controllare mai la tenuta con una fiamma accesa. Utilizzare esclusivamente regolatori di pressione e tubi certificati, con una lunghezza massima di 1,5 metri. Controllare il regolatore di pressione e i tubi prima di ogni utilizzo del dispositivo. In caso di usura eccessiva o crepe e tagli nei tubi, sostituirli prima di utilizzare il barbecue. Sostituire il regolatore di pressione e i tubi secondo le indicazioni del produttore o le normative nazionali applicabili. Il tubo del gas non deve entrare in contatto con superfici calde, passare lungo bordi o angoli taglienti, né essere attorcigliato lungo tutta la sua lunghezza. Evitare che grassi caldi gocciolino sul tubo del gas.

Rischio di Tagli e Abrasioni su Bordi Taglienti! Maneggiare tutte le parti con attenzione per evitare tagli. Indossare guanti protettivi. Trasportare il dispositivo con cautela, preferibilmente da due persone. Rimuovere la batteria se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo.



Maneggiare le batterie danneggiate solo con guanti protettivi. Controllare almeno una volta all'anno gli ugelli dei bruciatori. Sostituirli immediatamente se si rilevano crepe o danni. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o in nylon, né oggetti metallici o appuntiti come coltelli o spugne abrasive, poiché potrebbero danneggiare le superfici. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo. Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo, chiudere la valvola del gas e rimuovere la bombola di gas. La bombola di gas deve essere conservata all'aperto o in un luogo resistente al fuoco, in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. Il tubo del gas è dotato in fabbrica di un'etichetta con la data di scadenza. Sostituire il tubo del gas prima della data di scadenza. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con un regolatore di pressione da 50 mbar. Questo è incluso con il dispositivo. In caso di dubbio, contattare Santos Grills GmbH (contatto tramite www.santosgrills.de). Santos Grills GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso di un regolatore di pressione errato. Nel paese in cui il dispositivo è installato, verificare se è approvato per il funzionamento con la categoria di gas o la pressione del gas appropriata. Se necessario, nel paese di utilizzo potrebbe essere necessario un adattatore per collegare il regolatore di pressione da 50 mbar alla bombola di gas. Fare riferimento alla targhetta identificativa per le informazioni sui paesi in cui ciò è necessario.

FRANÇAIS - Avertissements et consignes de sécurité: SANTOS S-Serie & SANTOS S-Serie PRO

Consignes de Sécurité. La série SANTOS S-Series et S-Series PRO (ci-après dénommée "appareil") est conçue exclusivement pour le barbecue et la préparation d'aliments grillables. L'appareil est destiné à un usage privé ou à une utilisation similaire à un usage domestique. Veuillez lire le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil et utiliser celui-ci uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour enfants. Santos Grills GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

AVERTISSEMENT ! L'appareil devient très chaud pendant son fonctionnement. Ne touchez les parties de l'appareil qu'avec des maniques résistantes à la chaleur ou des gants de barbecue. Pour votre sécurité, portez des vêtements appropriés et non synthétiques. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, conservez-le dans un endroit inaccessible. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez les enfants éloignés de l'appareil.

Utilisez l'appareil exclusivement en extérieur dans un endroit bien ventilé. N'utilisez jamais l'appareil si des corps étrangers se trouvent dans la chambre de combustion. Fermez la valve de la bouteille de gaz après chaque utilisation. Ne jamais utiliser un appareil défectueux ou un appareil avec des tuyaux de gaz endommagés, des connexions qui fuient ou un détendeur défectueux. Arrêtez immédiatement l'alimentation en gaz à la valve de la bouteille de gaz liquide si vous remarquez des irrégularités dans la combustion du gaz ou des bruits inhabituels. N'utilisez pas l'appareil dans une dépression, car le gaz qui s'échappe peut s'y accumuler. Ne pas installer ou encasturer l'appareil de façon permanente.

Gardez toujours une distance minimale de 3 mètres entre l'appareil et des objets ou structures inflammables de tous côtés. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisson d'un diamètre de 20 à 26 cm avec le brûleur latéral. Placez l'appareil sur une surface solide et plane. Seuls les gaz liquides propane et butane sont autorisés. D'autres combustibles ou mélanges contenant d'autres combustibles ne sont pas autorisés. N'apportez aucune modification structurelle à l'appareil. Ne manipulez pas les composants scellés par le fabricant. Utilisez uniquement les pièces fournies. Les réparations et opérations de maintenance non décrites dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié et autorisé. Effectuez un contrôle complet de l'étanchéité du gaz avant chaque utilisation. Attention ! Le gaz liquide est facilement inflammable et hautement explosif. Ne fumez pas pendant le contrôle d'étanchéité. Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme ouverte. Utilisez uniquement des détendeurs et tuyaux certifiés, d'une longueur maximale de 1,5 mètre. Vérifiez le détendeur et les tuyaux avant chaque utilisation de l'appareil. Si vous constatez une usure excessive, des fissures ou des coupures sur le tuyau, remplacez-le avant d'utiliser le barbecue. Remplacez le détendeur et les tuyaux conformément aux indications du fabricant ou aux réglementations nationales applicables. Le tuyau de gaz ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes, ni passer le long de bords ou coins tranchants, et ne doit pas être tordu sur toute sa longueur. Évitez que des graisses chaudes ne coulent sur le tuyau de gaz. Risque de coupures et d'éraflures sur des bords tranchants! Manipulez toutes les pièces avec précaution pour éviter les blessures. Portez des gants de protection. Transportez l'appareil avec précaution, idéalement à deux personnes. Retirez la batterie si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Manipulez les batteries endommagées uniquement avec des gants de protection. Inspectez les buses des brûleurs au moins une fois par an. Remplacez-les immédiatement en cas de fissures ou de dommages. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses avec des poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage métalliques ou pointus tels que des couteaux ou des tampons abrasifs, car ils peuvent endommager les surfaces. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, fermez la valve du gaz et retirez la bouteille de gaz. La bouteille de gaz doit être stockée en extérieur ou dans un endroit ignifugé, en position verticale et hors de portée des enfants. Le tuyau de gaz est équipé en usine d'une étiquette portant une date d'expiration. Remplacez le tuyau de gaz avant la date d'expiration.

L'appareil doit être utilisé exclusivement avec un détendeur de pression de 50 mbar. Celui-ci est inclus avec l'appareil. En cas de doute, contactez Santos Grills GmbH (contact via www.santosgrills.de). Santos Grills GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation d'un détendeur incorrect. Dans le pays d'installation, il convient de vérifier si l'appareil est homologué pour fonctionner avec la catégorie de gaz ou la pression de gaz appropriée. Si nécessaire, un adaptateur de raccordement peut être requis pour connecter le détendeur de 50 mbar à votre bouteille de gaz. Veuillez consulter la plaque signalétique pour savoir dans quels pays cela est nécessaire.